

# ЗЕЛЕННЫЕ ЛИСТЯ ИЮНЬСКИХ ЛЕСОВ

## THE GREEN LEAVES OF SUMMER

Слова Пола Френсиса ВЕБСТЕРА  
Words by Paul Francis WEBSTER

Дмитрий ТЁМКИН  
Dimitry TIOMKIN

Moderato ① ③

C. I. II *tr* ⑤ ⑦ *p*

По - ра о - жи - да - ний, по - ра от - кро - ве - ний, зе -  
A. *tr* *Э* *тайм* *ту би ри - пин,* *Э тайм ту би соу - ин,* *Ээ*  
The time to be reap-in', a time to be sow-in', The green leaves of summer are call in' me home. It was

⑨ ⑪ *mf*

ле - ны - е ли - стья и - юнь - ских ле - сов... Э - то  
green leaves of sum - mer are call in' me home. It was  
ГРИН ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P) А КОЛ ЛИН МИ ХОУМ. ИТ УОЗ

зе - ле The green *Ээ* ГРИН  
ны - е ли - стья leaves of sum - mer ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P)  
и - юнь are call А КОЛ -  
ских ле - сов... in' me home. ЛИН МИ ХОУМ.

4

⑬ ⑮ *tr*

вре - мя про - мча - лось, э - то бур - но - е вре - мя, э - тот  
good to be young then вре - мя пер - вых со - мнений, вре - мя  
ГУА *mf* *ту би* ЯН - ЭАН in the sea son of plen - ty, When the  
УИЗ ЭЭ *СИ* СМЭЛ ОФ ПЛЭН - ТЫ, УЭН ЭЭ  
СИ СМЭЛ ОФ ПЛЭН - ТЫ, УЭН ЭЭ

вре - мя про - мча - лось, бур - но - е вре - мя,  
good to be young then вре - мя пер - вых со - мнений,  
ГУА *mf* *ту би* ЯН - ЭАН in the sea son of plen - ty, When the  
УИЗ ЭЭ *СИ* СМЭЛ ОФ ПЛЭН - ТЫ, УЭН ЭЭ *СИ* СМЭЛ ОФ ПЛЭН - ТЫ, УЭН ЭЭ

17

19

When the cat fish were jump-in' as high as the sky.  
 And the owl in the pine-tree a kink-in' his eye.

воз - дух ве - сен-ний и звон го - ло - сов.  
 пер - вых сви - да - ний и ис - крен - них слов.  
 cat - fish were jump-in' as high as the sky.  
 owl in the pine-tree a kink-in' his eye.  
 КЭТ - ФИШ ВЭ ДЖАМ-ЛИН Э ХАЙ ЭС ЗЭ СКАЙ.  
 ОУЛ ИН ЗЭ ПАЙН-ТРИ Э КИН-КИН ХИЗ АЙ.

воз - дух ве - сен-ний и звон го - ло - сов. По -  
 пер - вых сви - да - ний и ис - крен - них слов. А  
 cat - fish were jump-in' as high as the sky. А  
 owl in the pine-tree a kink-in' his eye. Э  
 КЭТ - ФИШ ВЭ ДЖАМ-ЛИН Э ХАЙ ЭС ЗЭ СКАЙ.  
 ОУЛ ИН ЗЭ ПАЙН-ТРИ Э КИН-КИН ХИЗ АЙ.

21

23

По - ра о - жи да - ний, зе -  
 time just for plant-in', А  
 ТАЙМ ДЖАСТФО ПЛАН-ТИН, Э А

по - ра от - кро - ве - ний, зе -  
 time just for plough-in', А  
 ТАЙМ ДЖАСТФО ПЛА-УИН, Э А

ра о - жи - да - ний, по - ра от - кро - ве - ний,  
 time just for plant-in', a time just for plough-in',  
 ТАЙМ ДЖАСТФО ПЛАН-ТИН, Э ТАЙМ ДЖАСТФО ПЛА-УИН,

25

27

ле - ны - е ли - стья и - юнь - ских ле - сов, э - то  
 time to be court-in'; a girl of your own. Мо - е  
 time just for liv - in; a place for to die. 'Twas so  
 ТАЙМ ТУ БИ КЭ-ТИН; Э ГЭЛ, ОФ Ю РОУН. ТВОЗ СОУ  
 ТАЙМ р ДЖАСТФО ЛИ-ВИН; Э ПЛЭНС ФО ТУ ДАЙ.

зе - ле - ны - е ли - стья и - юнь - ских ле - сов,  
 time to be court-in'; a girl of your own.  
 time just for liv - in; a place for to die.  
 ТАЙМ ТУ БИ КЭ-ТИН; Э ГЭЛ, ОФ Ю РОУН.  
 ТАЙМ ДЖАСТФО ЛИ-ВИН; Э ПЛЭНС ФО ТУ ДАЙ.

29

31

вре - мя про - мча-лось вре-мя быст - рых ре - ше - ний, вре-мя  
 ле - то про мча-лось, не вер - нуть е - го вновь... Ти - ши -  
 good to be young then, to be close to the earth, And to  
 ГУА mf ТУ БИ ЯН-ЗЭН, ТУ БИ КЛОУЗ ТУ ЗЭ ЭС, Now the  
 зна ту

вре - мя про - мча-лось быст - рых ре - ше - ний,

(33) (35) | 1.

лег - ких про - ша - ний и ра - дуж - ных снов.  
 на и у - ста - лость у - снув - ших ле -  
 stand by your wife at the mo - ment of birth.  
 green leaves of sum - mer are call - ing me home.  
 СТАНА тп БАЙ Ю ВАЙФ ЭТ ЭЭ МО - МЭНТ ОФ БИЗ  
 ГРИН ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P) А КОЛ - ЛИН МИ ХОУМ

лег - ких про - ша - ний и ра - дуж - ных снов.  
 ти - ши - на и у - ста - лость у - снув - ших ле -  
 stand by your wife at the mo - ment of birth.  
 green leaves of sum - mer are call - ing me home.  
 СТАНА тп БАЙ Ю ВАЙФ ЭТ ЭЭ МО - МЭНТ ОФ БИЗ  
 ГРИН ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P) А КОЛ - ЛИН МИ

(34) (39)

*p*

2. (42) (44)

По - сов... Мо - е ле - то про - мча - лось, не вер - нуть е - го  
 А home. T was so good to be young then, to be close to the  
 Э ХОУМ, f ТВАЗЭ ГА ТУ БИ ЯН ЭН, ТУ БИ КЛОУЗ ТУ Э

(46) (48)

вновь... Ти - ши - на и у - ста - лость у - снув - ших ле - сов...  
 earth, Now the green leaves of sum - mer are call - in' me home.  
 ЭС, тп НАУ ЭЭ ГРИН тп ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P) А КОЛ - ЛИН, РИИ ХОУМ.

ти - ши - на и у - ста - лость у - снув - ших ле - сов...  
 green leaves of sum - mer are call - in' me home.  
 ГРИН ЛИВЗ ОФ САМ - МА (P) А КОЛ - ЛИН МИ ХОУМ.

(51) (53)

*p* rit.